
editor.rcaa.aarc@gmail.com

Executive Director RCAA-AARC <exdir.rcaa.aarc@gmail.com>
Reply-To: Executive Director RCAA-AARC <exdir.rcaa.aarc@gmail.com>
To: editor.rcaa.aarc@gmail.com

Wed, Nov 10, 2021 at 2:40 PM

[\(Open in your browser\)](#)
[\(Ouvrir dans votre navigateur\)](#)



REMEMBRANCE DAY 2021 / JOUR DU SOUVENIR 2021

Fellow Gunners

As Remembrance Day is quickly approaching one cannot but think back on what a year it has been with Covid -19 still with us and the loss of many fine gunners.

Personally, for me, the loss of Errol Patrick and Gerry Murphy is still very fresh in my mind and I think of them often. All of you that have lost close friends this year and in the years past please join me in reflecting back on this remembrance day in remembering them.

Ubique,
CWO (MGnr) (Ret'd)Tom Tomaso

Amis artilleurs

Alors que le jour du Souvenir approche à grands pas, on ne peut s'empêcher de repenser à l'année qui vient de s'écouler, avec le Covid -19 toujours présent et la perte de nombreux artilleurs de qualité.

Personnellement, la perte d'Errol Patrick et de Gerry Murphy est encore très fraîche dans mon esprit et je pense souvent à eux. Tous ceux d'entre vous qui ont perdu des amis proches cette année et dans les années passées, veuillez vous joindre à moi pour réfléchir à ce jour de commémoration et vous souvenir d'eux.

Ubique,
Adjudant-chef (MArt) (ret)Tom Tomaso



COMMEMORATION COMMÉMORATION



2021 National Remembrance Day Ceremony Overview

The 2021 National Remembrance Day Ceremony will be planned in accordance with national and local regulations. The Ceremony will be live at the National War Memorial, and will be modified to meet local health guidelines.

The Legion is pleased to welcome back spectators to the National Remembrance Day Ceremony at the National War Memorial. Changes to crowd restrictions

Cérémonie nationale du jour du Souvenir 2021

La Cérémonie nationale du jour du Souvenir 2021 sera planifiée conformément aux directives nationales et locales. La cérémonie se déroulera en direct du Monument commémoratif de guerre du Canada, et sera modifiée pour respecter les directives sanitaires locales.

À l'occasion de la Cérémonie nationale du jour du Souvenir, la Légion est heureuse de pouvoir de

by the Province of Ontario and the City of Ottawa have made this possible. People will need to remain distanced and wear a mask. Ceremony will also be broadcast live on Facebook and TV. *We will Remember Them.*

All Veterans welcome!

While a Veterans' Parade is not possible this year, all Veterans are welcome to participate at the Ceremony. Chairs will be available. Please go to the gate located at Sparks Street before 10:30 AM to gain entry to the site. Per local health guidelines, masks are required.

Watch the Ceremony on TV or online

National Canadian news networks are expected to cover the ceremony live on TV

Watch the ceremony live on [The Royal Canadian Legion's Facebook page.](#)

Observe 2 Minutes of Silence

On November 11 at 11:00 am, join millions of Canadians in observing two minutes of silence to honour, remember and thank all who served and sacrificed.

nouveau accueillir les spectateurs au *Monument commémoratif de guerre du Canada*. Des changements apportés par l'Ontario et la ville d'Ottawa quant aux restrictions imposées dans le cas des rassemblements rendent tout cela possible. Les gens devront toutefois garder une distance avec les autres et porter le masque. La cérémonie sera également diffusée en direct sur Facebook et à la télévision. *Nous nous souviendrons d'eux.*

Bienvenue à tous nos vétérans!

Bien qu'un défilé des vétérans ne puisse avoir lieu cette année, tous les vétérans sont quand même invités à participer à la cérémonie. Des chaises seront disponibles. SVP vous rendre à la barrière située sur la rue Sparks avant 10 h 30 pour accéder au site. Le port du masque demeure toutefois obligatoire, conformément aux directives sanitaires locales. Regardez la cérémonie à la télévision ou en ligne. Nous nous attendons à ce que les médias nationaux canadiens présentent la cérémonie en direct à la télévision.

Suivez la cérémonie en direct sur la page [Facebook de la Légion royale canadienne.](#)

Observez deux minutes de silence

Le 11 novembre à 11 heures, joignez-vous à des millions de Canadiens et Canadiennes pour observer deux minutes de silence afin de rendre hommage, de se souvenir et de remercier tous ceux qui ont servi et se sont sacrifiés.

**THE RED POPPY
LE COQUELICOT ROUGE**



Red Poppy

The symbol of Remembrance Day is the red poppy, which grows on the First World War battlefields of Flanders in Belgium, and northern France. The poppy as a symbol of death and renewal predates the First World War. The seeds of the flower may remain dormant in the earth for years, but they will blossom in abundance when the soil is churned.

As the artillery barrages began to convulse the earth in late 1914, the fields of Flanders and northern France saw scores of red poppies appear. (*Calendrier.live*)

2021 marks the 100th anniversary of the Remembrance Poppy in Canada

Madame Anna Guérin, later christened "The Poppy Lady from France", inspired by John McCrae's "In Flanders Fields", had an idea: to adopt the distribution of the Poppy on Armistice Day as a way to raise money for Veterans' needs and to remember those who had given their lives during the First World War. In July of 1921 the Great War Veterans Association (which in 1925 would unify with other Veteran groups to form the Canadian Legion) adopted the Poppy as the flower of Remembrance.

Since then, the Legion and its members have upheld this tradition of Remembrance.

Coquelicot rouge

Le symbole du jour du Souvenir est le coquelicot rouge, qui pousse dans les champs de bataille de la Première Guerre mondiale en Flandre, en Belgique, et au nord de la France. En fait, le coquelicot est un symbole de mort et de renaissance bien avant la Guerre. Les graines de cette fleur peuvent rester en dormance dans la terre pendant des années, mais elles fleuriront en abondance lorsque le sol est ameubli. **À force d'être piétinés et dérangés par l'artillerie qui investit le territoire à la fin de 1914, les champs de la Flandre et du nord de la France se garnissent d'un nombre incalculable de ces petites fleurs rouges.** (*Calendrier.live*)

2021 marque le 100e anniversaire du coquelicot d Souvenir au Canada

Madame Anna Guérin, plus tard surnommée « La Dame du pavot de France », un jour inspirée par le poème « Au champ d'honneur » » (NdT: In Flanders Fields dans sa version originale) de John McCrae, eu l'idée de procéder à la distribution de coquelicots le jour de l'Armistice pour amasser des fonds pour venir en aide aux anciens combattants, et se souvenir de ceux et celles qui avaient donné leur vie pendant la Première Guerre mondiale. Or, en juillet 1921, l'Association des vétérans de la Grande Guerre (qui, en 1925, s'est jointe à d'autres groupes d'anciens combattants pour devenir la Légion canadienne)

décida d'adopter le coquelicot comme fleur du Souvenir.

Depuis lors, la Légion et ses membres maintiennent cette tradition du Souvenir.

In Flanders Fields

*by Lt Col John McCrae, 1st
Brigade Canadian Field Artillery,
May 1915*

In Flanders fields the poppies blow
Between the crosses, row on row,
That mark our place; and in the sky
The larks, still bravely singing, fly
Scarce heard amid the guns below.
We are the Dead. Short days ago
We lived, felt dawn, saw sunset
glow,
Loved and were loved, and now we
lie
In Flanders fields.
Take up our quarrel with the foe:
To you from failing hands we throw
The torch; be yours to hold it high.
If ye break faith with us who die
We shall not sleep, though poppies
grow
In Flanders fields.



Au champ d'honneur

Adaptation signée Jean
Pariseau, CM, CD, D. ès
L. (histoire).

Au champ d'honneur, les
coquelicots
Sont parsemés de lot en lot
Après des croix; et dans l'espace
Les alouettes devenues lasses
Mêlent leurs chants au sifflement
Des obusiers.
Nous sommes morts
Nous qui songions la veille encor'
À nos parents, à nos amis,
C'est nous qui reposons ici
Au champ d'honneur.
À vous jeunes désabusés
À vous de porter l'oriflamme
Et de garder au fond de l'âme
Le goût de vivre en liberté.
Acceptez le défi, sinon
Les coquelicots se faneront
Au champ d'honneur.

In Flanders Fields

In fall 2015, Legion Magazine and Leonard Cohen released a video to commemorate the 100th anniversary of the poem "In Flanders Fields" by Lieutenant-Colonel John McCrae.

À l'automne 2015, Legion Magazine et Leonard Cohen ont publié une vidéo pour commémorer le 100e anniversaire du poème "In Flanders Fields" du lieutenant-colonel John McCrae. (en anglais)

THE RCA ASSOCIATION AND OUR VETERANS
L'ASSOCIATION DE L'ARC ET NOS ANCIENS COMBATTANTS



We will remember them

Nous nous souviendrons d'eux

Last Post / Dernier clairon 2020-2021

“Once a Gunner, Always a Gunner”: The Gunner Peer Support Program

The Gunner Peer Support Program (GPS) is an initiative of the Royal Canadian Artillery Association established in the spirit of the Regimental adage, “Once a Gunner, Always a Gunner”, and dedicated to the well-being of all Gunners: regular or reserve, serving or retired or their immediate family members. The program is administered by the GPS Committee (formerly, the RCAA Welfare Committee) and comprises an all-ranks cross-Canada network of Gunners committed to helping comrades and family members in need.

Please see our [website for full details](#).

“Une fois artilleur, toujours artilleur”: le programme de soutien des pairs artilleurs

Le programme de soutien des pairs artilleurs (SPA) est une nouvelle initiative de l'Association de l'Artillerie royale canadienne, créée dans l'esprit du dicton régimentaire «Une fois un artilleur, toujours un artilleur» et vouée au bien-être de tous les artilleurs: Force régulière ou Réserve, en service ou retraité ainsi qu'aux membres de la famille.

Le programme est administré par le Comité du SPA (anciennement le Comité du bien-être de l'AARC) et comprend un réseau pancanadien composé d'artilleurs de tous les rangs, déterminés à aider les camarades et les membres de la famille dans le besoin.

Veillez lire les [détails sur notre site Web](#).

LAST POST LA SONNERIE AUX MORTS

Since the mid-19th century the Last Post has been performed at funeral and military services for all who have given their lives in service of their Nation. With the notes of the Last Post a soldier is able to rest in peace.

Performed by members of the RCA UK Public Duties Contingent and The Band of the Royal Canadian Artillery. (London, England)

Depuis le milieu du XIXe siècle, la sonnerie aux morts est jouée lors des funérailles et de cérémonies funèbres impliquant des militaires, un hommage à ceux qui ont donné leur vie au service de leur pays. L'interprétation de la sonnerie aux morts permet à un militaire de reposer en paix.

Interprété par les membres du Contingent des services publics de l'ARC au Royaume-Uni et la Musique de



l'Artillerie royale canadienne. (Londres, Angleterre)

Photo Credit: MCpl Heather MacRae

Watch / Visionnez



Subscribe to the Canadian Gunner News

Abonnez-vous aux Nouvelles des artilleurs canadiens

This has been a special publication of the Canadian Gunner News.

Comments/suggestions regarding "Canadian Gunner News" should be sent to editor.rcaa.aarc@gmail.com. The Royal Canadian Artillery Association reserves the right to accept or reject any submissions received. Articles will appear in adherence to our editorial deadlines.

Une publication spéciale des Nouvelles des artilleurs canadiens. Les commentaires / suggestions concernant les «Nouvelles des artilleurs canadiens» doivent être envoyés à editor.rcaa.aarc@gmail.com. L'Association de l'Artillerie royale canadienne se réserve le droit d'accepter ou de rejeter les soumissions reçues. Les articles apparaîtront selon nos délais de rédaction.